

金麦田少儿国际获奖丛书

摩天轮之谜

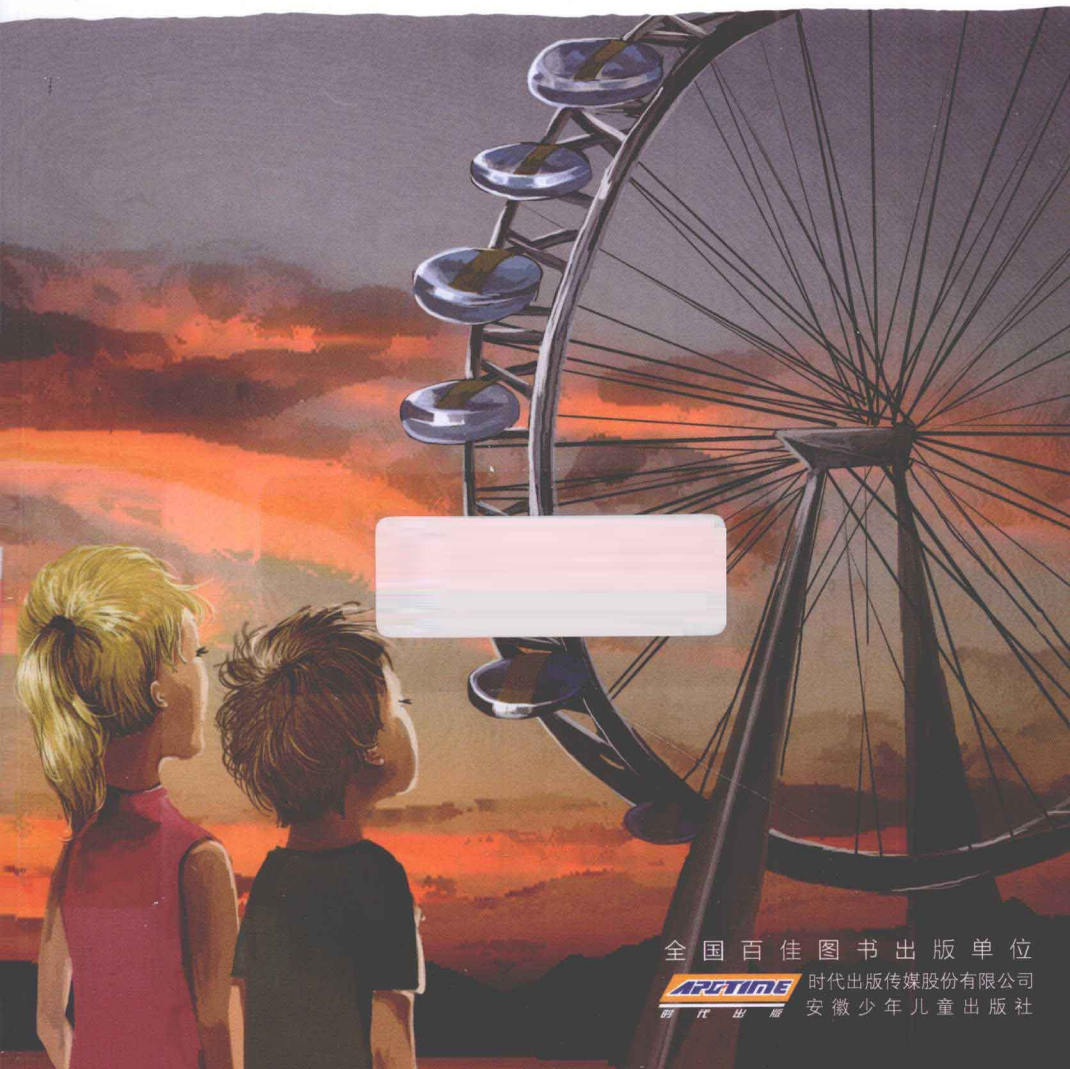
(英) 西沃恩·多德 (Siobhan Dowd) / 著

康燕燕/译



梅子涵◎主编

想取得成功就要有与众不同的思考



全国百佳图书出版单位



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

金麦田少儿国际获奖丛书 梅子涵◎主编

The London Eye Mystery

摩天轮之谜

(英) 西沃恩·多德 (Siobhan Dowd) / 著

康燕燕 / 译



ARCTIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号: 皖登字12131239号

THE LONDON EYE MYSTERY by SIOBHAN DOWD

Copyright: © 2007 by SIOBHAN DOWD

This edition arranged with The Agency (London) Ltd
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2013 Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd.

All rights reserved.

中文简体字版权归上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目 (CIP) 数据

摩天轮之谜 / (英) 西沃恩·多德 (Siobhan Dowd) 著; 康燕燕
译. —合肥: 安徽少年儿童出版社, 2013.8
(金麦田少儿国际获奖丛书/梅子涵主编)
ISBN 978-7-5397-6697-3

I. ①摩… II. ①西… ②康… III. ①儿童文学—中篇小说—
英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第110009号

(英) 西沃恩·多德 (Siobhan Dowd) / 著

MOTIANLUN ZHI MI JINMAITIAN SHAO' ER GUOJI HUOJIANG CONGSHU

康燕燕/译

摩天轮之谜 (金麦田少儿国际获奖丛书)

梅子涵/主编

出版人: 张克文 总策划: 上海高谈文化 责任编辑: 何军民

责任印制: 田航 责任校对: 吴光勤 特约编辑: 宣慧敏

出版发行: 时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse@yahoo.cn

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsechs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> QQ: 2202426653

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533521 (办公室) 63533531 (传真)

(如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与本社市场营销部联系调换)

印 制: 安徽新华印刷股份有限公司

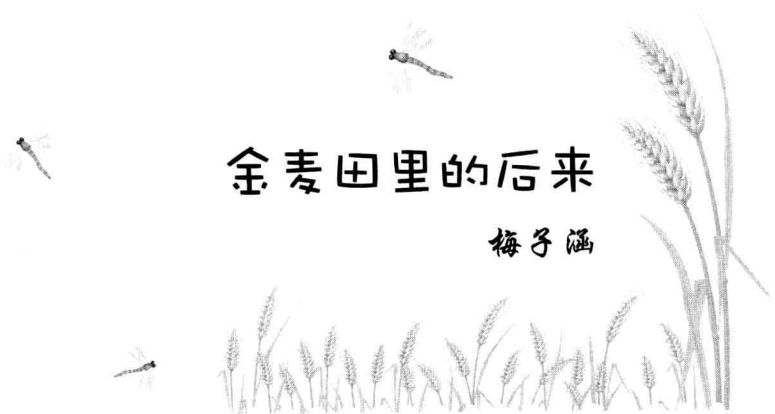
开 本: 635mm × 900mm 1/16 印 张: 15 字数: 130千字

版 次: 2013年8月第1版 2013年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-6697-3

定价: 20.00元

版权所有, 侵权必究



金麦田里的后来

梅子涵

对儿童的事，我们要很善意。不能指着草说：“这是最漂亮的花！”只有指着花时才能说这是花，尤其是指着漂亮的花时才应当说这是漂亮的花。这是一个守则，不遵循者属于没有人的眼睛，没有人的品行，社会要指责。

这里的草和花都已经不是原来的意思，而是比方着究竟把什么放在儿童的眼前，让他们看见。是感受鲜艳，还是吞噬陋败？是欣赏着最有价值的，还是只会看着装疯卖傻嬉笑不已的，结果影响其一生的口味、口气乃至呼吸？我说的草和鲜花，就是我介绍过的美国诗人惠特曼的一首诗里的意思：一个孩子每天往前走去，是看着草，还是看着花，那就是他后来的面貌，后来的人生。惠特曼的这个比方真是贴切，诗意，善意，哲学。我们要记住，孩子是



每天往前走的，把什么放在他们的面前，那么就是在让什么成为他们的后来。

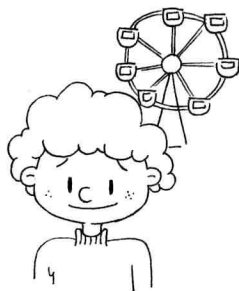
我现在要指着这些书说：“它们是金麦田！”我的意思是，它们是有金颜色、金颗粒、金味道的，它们不止是能让你饱餐，还含有一个很大的时代词语——安全。这些金麦田里的金颗粒都是干干净净的，你可以慢慢嚼碎，安心咽下，它们能给孩子今天的营养，还能很可靠地营养后来。它们是无数孩子（他们每一天往前走去，成为大人）生命里不可或缺的，它们是全世界最健康的食粮，是金食粮！

我很善意，不瞎指。我的守则是对后来负责！

另外一个美国人叫塞林格，他小说里的人物说要当一个麦田守望者，不让小孩们掉进悬崖。如果我们让童年走进的是金麦田，那么他们还会掉进悬崖吗？其实让金麦子般的儿童文学来引导童年，那么童年的路途、一生的路途很可能会绕开悬崖而安稳，对此我们可以很信任。



目 录



第一章	天空中的大车轮·····	001
第二章	关于“飓风”的消息·····	005
第三章	“飓风”来了·····	013
第四章	“飓风”着陆啦!·····	018
第五章	午夜深聊·····	029
第六章	我们去伦敦眼啦!·····	038
第七章	车轮开始转了·····	048
第八章	有些东西,有去无回·····	055
第九章	渡渡鸟、勋爵和双桅帆船·····	064
第十章	又爱又恨·····	069
第十一章	警察的询问·····	074
第十二章	又是好一片狼藉·····	081
第十三章	八个推测·····	084



第十四章	停尸间里的男孩·····	092
第十五章	乌云密布·····	097
第十六章	再坐摩天轮·····	107
第十七章	第九个推测·····	115
第十八章	列车上的男孩·····	121
第十九章	偷听·····	127
第二十章	猜字游戏·····	132
第二十一章	大灾难·····	141
第二十二章	答对了·····	146
第二十三章	又见面了·····	155
第二十四章	跟踪陌生人·····	167
第二十五章	又是一条绝路·····	175
第二十六章	没人听我说话·····	182
第二十七章	又是列车上的男孩·····	191
第二十八章	萨利姆殿下·····	200
第二十九章	巴瑞克斯·····	213
第三十章	风雨过后·····	225



第一章 天空中的大车轮

我在伦敦最爱做的一件事情，就是去坐摩天轮，让它带我慢慢飞过天空。

伦敦的摩天轮^①是世界有名的，它曾是世界上最大的摩天轮。如果天气晴朗，你坐在摩天轮上就像只小鸟，在天空中飞翔，能鸟瞰25英里以内全部的景色。所以大人们说它是一只眼睛——伦敦的眼睛。伦敦眼摩天轮一共有32个座舱，座舱挂在轮子上，就像一个个小药丸。如果想登上摩天轮，你得先排队。一个座舱里一般可以坐20个人左右，你会和不认识的人坐在一起。等座舱坐满了之后，摩天轮的工作人员就会把舱门关上，伦敦的声音也随之被关在舱门外。摩天轮带着你慢慢地往上转。座舱是玻璃和钢筋做

① 摩天轮：可分为重力式摩天轮（Ferris Wheel）和观景摩天轮（Observation Wheel）两种。伦敦眼属于观景摩天轮，是世界第四大摩天轮。

的，悬挂在轮子的外面，被钢筋做的轮轂连在一起。当摩天轮转动时，地球的重力就开始发挥作用，它让滑轴保持水平，这样座舱就不会东倒西歪了。摩天轮转一整圈要30分钟。

当座舱升到最高点的时候，那些路上的汽车就像一个个算盘珠子，有的从左边滚到右边，有的从右边滚到左边，有的慢慢停下，有的开始启动。但我觉得，伦敦看上去还是那个伦敦，车也还是那些车，只是都小了点。

从上面往下看，最美的就是泰晤士河了。你可以看到，泰晤士河就像一条丝带缠绕着伦敦，装点着伦敦。这在地面上是看不到的，你会以为泰晤士河就是那么笔直地流的。

我还喜欢研究摩天轮本身，看那一根根细细长长的辐索和连接座舱的金属索。这可是这个地球上独一无二的支架结构。摩天轮看上去就像超级大的自行车轮，安在一个同样巨大的“A”字形的支架上，在天空中飞转。

看看那些像小药丸一样的座舱也很有趣的。它们就在你的头上，或在你脚下，你只要抬起头或者低低头就可以了。座舱里的人和你一样，都往外看。当摩天轮转动的时候，座舱和座舱之间的位置就会发生变化，原来在你上面



的座舱会降到你下面，原来在你下面的座舱会爬到你的头上。当座舱在运动的时候，你得闭上眼睛，因为在这个过程中，你的胃部会感觉到难受。但是你也不必担心，毕竟摩天轮转得还是很慢很稳的。

当座舱开始下降的时候，座舱离地面越来越近，这意味着，这一轮马上就要结束了，对此你会觉得难过。当然，你会想接着再转一圈，但他们不会让你连着转两圈的。所以，当你从座舱里走出来的时候，荣耀得像一个从太空凯旋的宇航员，当然，你也会感觉到你的身体比你上去时轻了些。

我们带萨利姆去伦敦眼摩天轮玩，他以前从来没去过。我们排队的时候遇到一个陌生人，他走过来说要给我们一张免费的票。我们收下了，把它给了萨利姆。我们本不该收下的。萨利姆自己一个人拿着票上去了，时间是5月24日11点32分，他应该在30分钟后，也就是5月24日12点02分转完一圈从摩天轮里出来。我和凯特看着他走进座舱，他转过身，向我们挥了挥手。但是你没法看清他的脸，只能看到他的轮廓。萨利姆和另外20个陌生人一块儿坐在一个座舱里，工作人员把门关上了。

座舱随着轨道慢慢向上移动，我和凯特跟着座舱转动

的方向走。“看！”当他的座舱升到最高的时候，我们异口同声地欢呼了起来，凯特笑了，我也跟着笑了。我们一直盯着座舱看，所以我们知道，我们不会把座舱搞错。之后，座舱开始慢慢地往下转了，我们看到座舱里的人一下子挤到一起，面朝着东北方向，对着那里的一个自动照相机，做各种姿势拍照留念。但是，拍出来的照片却模糊得很，只能看到一团团黑影，根本看不清，最多只能辨认出夹克衫啊、腿啊、裙子啊和衣服的袖子什么的。

萨利姆的座舱转回来了。工作人员打开了门，游客们三三两两走出来。他们面带微笑地朝不同的方向散去了，他们的人生道路可能再也不会会有交集了。

但是，萨利姆不在他们中间。

我们继续等，等了一轮又一轮，萨利姆还是没有出现。就在那30分钟里面，就在那个座舱里面，当他随着摩天轮在旋转的时候，不知是怎么回事，萨利姆从这个星球上消失了。到底发生了什么呢？我用我这个不同于常人的头脑，用我与众不同的思维方式，解出了伦敦眼之谜。





第二章

关于“飓风”的消息

这所有的一切，都要从收到格洛利亚姨妈来信的那天说起。

格洛利亚姨妈是我妈妈的姐姐。妈妈叫她格洛，凯特叫她格洛姨妈。爸爸叫她“飓风”格洛利亚，因为她到什么地方，都能把那个地方弄得乱七八糟，像遭了难一样。我问爸爸“弄得乱七八糟”是什么意思，是不是她和我一样笨手笨脚，总是打翻东西？爸爸说，她打翻的东西倒不是很多，如果只是打翻东西的话，也就不会让人那么头疼了。她总是有本事把别人弄得心烦意乱、不痛快。那是不是说她很坏呢？我接着问。爸爸说她倒不是故意弄得大家不开心，所以她不是坏人，她就是有点人来疯。我问他什么叫“人来疯”，他说就是她喜欢对一件事情反应过度。当我接着想问他什么叫“反应过度”的时候，爸爸把他的手放在了我的肩上，说：“泰德，咱们现在不谈这个。”

我们收到格洛利亚姨妈来信的那天早上，和其他的早上没什么两样。我听见信件像往常一样被扔在玄关那块脚踏垫上。而当时的我，在吃第三块史瑞迪^①，收音机里的天气预报说天气会转晴，但是在东南方向还是可能会有暴雨。凯特站着吃她的吐司，身子扭来扭去。不是她身上有跳蚤，虽然看上去像是那么回事。是她在用耳机听那些奇怪的音乐。所以，她没听到天气预报，也就不会带雨伞去学校了。那么她会被雨淋湿而我不会，这么想想就觉得很棒。

爸爸只穿着一只袜子，一边单脚跳跃着，一边抱怨他的袜子全被洗衣机吃了，害得他快迟到了。妈妈在洗衣袋里四处搜寻另外一只袜子。

“泰德，去拿一下信。”妈妈说。她穿着护士服，连我都知道，当她说话又短又犀利的时候，你最好照她说的做，即使我很不喜欢撇下我的史瑞迪，因为时间一长，史瑞迪就会变得黏糊糊的。

我拿着六封信回来了。凯特一把将它们抢了过去，挑出一个棕色大信封和一个白色小信封。我看到那白色的信

① 史瑞迪（Shreddie）：英国的早餐谷物食品，1953年由雀巢公司推出，深受成人和孩子的喜爱。



封上有我们学校的徽章，一个向外凸起的“X”，在那上面还有一个主教帽子，那是主教法冠。凯特想把这个白色信封藏在棕色的下面，但是妈妈已经在看着她了。

“别急，卡特里娜。”妈妈说。当妈妈叫她卡特里娜而不是凯特的时候，你就知道事情不妙了。

凯特的嘴唇抿成了一条线。她把信递给了妈妈，自己留下那个棕色的，其他的都交了出去。那个棕色信封上写着：卡特里娜·斯帕克，那封信是寄给她的，她把它留下了。她打开信封，取出一个目录。那是本《天资美发》。她点着头，走到门那边去看了。

我吃着史瑞迪，从第七粒一直吃到第十七粒。

老爸开始哼起了《劳雷尔和哈迪》的主题歌，《劳雷尔和哈迪》是他最爱看的电视剧。他一边吞着吐司一边把另一只袜子也穿上了，他的头发一根一根竖着，妈妈说老爸看起来就像是斯坦·劳雷尔“附身”。“附身”就是“十分像”的意思，别问我为什么。不管怎么样，斯坦是棕色头发，可我爸的头发是浅色的，像我，所以他看上去根本不像斯坦·劳雷尔。

“卡特里娜！”妈妈喊道。

第十八粒史瑞迪从我的汤勺上掉下来。

“干吗？”

“这封是从你学校寄来的……”

“哪封是从我学校寄来的？”

“就这封，就是你想藏起来的那封。”

“它说什么来着？”

“它说你上周没去上课，而且也没交请假单。上周二。”

“哦，是的。”

“什么？”

“什么什么？”

“那你去哪儿了？”

“妈，她肯定就是AWOL啦。”我说。凯特和妈妈都盯着我。“AWOL，就像在军队里说的，”我解释，“无故缺席。”

“滚一边去，你这蠢货！”凯特愤怒地大声嚷嚷。她走了出去，随手甩上了门。

广播节目调回了新闻。

“把收音机关了，泰德。”妈妈说，我手忙脚乱地拧着调音钮，妈妈等不及了，直接把插头从插座上拔了。家里一下子变得安静了。我都听得到老爸吃吐司的声音。

“她脱轨了，本。”妈妈对爸爸说。



“脱轨……”我咕哝着，心里想象着火车事故。我猜妈妈在说卡特里娜“无故缺席”的事情。也许“脱轨”是“逃学”的另一种说法，意思是你本该去学校，可你没去。但是当时妈妈正在气头上，我可没胆问她这样想对不对。

“脱轨了，但你们谁都不管。”她说。

“我在她那个年纪也常常翘课，”爸爸说，“我整天坐着公交车到处乱逛，在公园里抽烟。”我的第二十块史瑞迪差点就掉下来了。想想爸爸手里拿着一根烟就觉得很奇怪。他现在不抽了。当妈妈抬头看着爸爸的时候，他轻轻地拍了一下她的肩，然后在她的额头的中央吻了一下，这个吻发出了那种拖着长尾巴“嘶嘶”的声音，这差点让我对剩下的史瑞迪都倒了胃口。“我们今晚再讨论。我得走了。今天有个会，讨论炸掉军营的事。”

妈妈的嘴角微微上扬，说：“好吧，亲爱的，晚上见。”

我得解释一下，我爸爸可不是恐怖分子，他是房屋拆除专家。我们当地人管巴林顿大厦叫巴瑞克斯，那是我们南伦敦自治市最高的建筑。以前，那些被社会排斥的人都住那儿。被社会排斥，就是有点像你被学校开除的意思。

但是不会像在学校里，有校长叫你离开，而是社会中的其他人，他们对你视而不见，在他们看来，你已经不存在了。渐渐地，所有被社会忽视的人聚在了一起，怨恨这个社会对他们如此无情，于是他们就开始嗑药，开始入店行窃，开始拉帮结派，以此来报复社会。爸爸说，以前住在巴林顿大厦的那些人都干过这些事情。但是他们不是从一开始就那么坏的。那些大楼不行了，所以待在里面的人也跟着病了，就像病毒传染一样。于是市政府决定让他们搬到新的地方安家，把那幢楼给炸了，让生活重新开始。

爸爸穿上夹克，对我说：“再见，泰德！”然后就出门了。妈妈自个儿又坐下了，继续看那些信。当她看到最后一封的时候，她停住了。那是一个淡紫色的信封。我看见她举起信凑近鼻子，使劲地闻了一下，就好像那封信是可以吃的一样。然后，她笑了起来。我看到她的嘴角往上扬，同时眼眶也湿了。这些表情说明，当时她又伤心又高兴。

“感谢主。”她轻轻地说。接着她打开了信封，开始读里面的信。那段时间里，我吃完了最后三粒史瑞迪，三十五，三十六，三十七。她读完信后，放下了那张淡紫色的纸，然后揉了揉我的头发。有时候，她一摸我的头，

